Didaktik der französischen Sprache und Literatur

Einführungsbereich

GK (BA) PS (LA) CASPARI, Daniela

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/123 a, Beginn 17.10.06

Grundkurs für Bachelorstudiengang und Proseminar für Lehramtsstudiengang.

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

Hinweise:

- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage (<u>www.fu-berlin.de/romandid</u> - Materialien - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.

Für Lehramtsstudierende (alter Studiengang):

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

S

CASPARI, Daniela

Planung und Analyse von Französischunterricht (Vorpraktikum)

Di 14-16 Uhr, Raum JK 26/201, Beginn 17.10.06

Was ist "guter Französischunterricht"? Nach welchen Kriterien können Sie ihn beobachten, analysieren und bewerten?

Und wie können Sie selbst eine Unterrichtseinheit planen? Worauf müssen Sie dabei achten? Wo finden Sie Anregungen und Hilfestellung?

In dieser praktikumsvorbereitenden Veranstaltung werden wir auf der Basis der aktuellen Prinzipien und Zielsetzungen zentrale Bereiche des schulischen Französischunterrichts erarbeiten.

Die Voraussetzungen für einen "Schein" sind die regelmäßige, aktive Teilnahme, die Bereitschaft zu regelmäßigen Hausaufgaben und zu einer Kurzpräsentation im Seminar. Außerdem müssen Sie eine Unterrichtsplanung erstellen.

Bemerkung:

Die erfolgreiche Teilnahme an diesem Seminar ist Voraussetzung für das Unterrichtspraktikum.

Vertiefungsbereich

UP NEVELING, Christiane

Planung, Durchführung und Analyse von Französischunterricht in Berliner Schulen

Unterrichtspraktikum im Block, täglich in der vorlesungsfreien Zeit vom 19.02. - 16.03.07 Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: gegen Semesterende (s. Aushang ab Januar 2007)

HS

CASPARI, Daniela

Offen(er)e Formen des Französischunterrichts

Mi 10-12 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.10.07

Was sind offen(er)e Unterrichtsformen? Warum werden sie zunehmend auch für den schulischen Unterricht empfohlen? Welche Formen gibt es, für welche Lerngruppen und welche Ziele des Französischunterrichts sind sie geeignet? Und wo liegen die Probleme? Das Thema legt es nahe, das Seminar selbst möglichst "offen" zu gestalten. Bitte überlegen Sie sich daher bereits im Vorfeld, was Sie interessiert, was Sie einbringen können und wie das Seminar organisiert werden soll.

Zur vorbereitenden Lektüre:

Caspari, Daniela / Finkbeiner, Claudia (1998). Editorial und Basisartikel: Formen der Öffnung von Fremdsprachenunterricht - ein Gedankenaustausch. In: *Fremdsprachenunterricht* 42,51/1998/4: 248-253.

HS

CASPARI, Daniela

Aspekte der französischen Literatur und ihre Didaktik

(Seminar für ESPO-Studierende)

Mi 14-16 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 18.10.07

In diesem Seminar steht die selbständige Erarbeitung und Präsentation einzelner Gebiete der französischen Literatur im Mittelpunkt. Geplant sind: "Kinder- und Jugendliteratur als literarische Gattung" sowie "Märchen", außerdem sollen einzelne Autor/inn/en vorgestellt werden. Bei Bedarf können auch didaktische Aspekte thematisiert werden.

 \mathbf{C}

CASPARI, Daniela

Kolloquium für Doktoranden und Examenskandidaten

Fr 15-19 Uhr, Raum KL 23/140, 1. Sitzung am 27.10., dann nach Vereinbarung

In diesem Kolloquium werden entstehende fremdsprachendidaktische Qualifizierungsarbeiten vorgestellt und diskutiert. Zu Beginn des Semesters legen wir in Absprache mit den Teilnehmer/innen die Termine (Blockveranstaltungen am Freitagnachmittag) fest. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei Prof. Caspari (caspari@zedat.fu-berlin.de).

C

SCHIFFLER, Ludger

Examenskolloquium für Prüfungskandidaten in Didaktik des Italienischen, Französischen und Spanischen

Termin wird mit den Interessenten abgestimmt. Bitte um Meldung an <u>schiffl@zedat.fu</u>berlin.de

Raum JK 29/245

Die Kandidaten werden hinsichtlich der zwei Prüfungsthemen beraten und tragen die Ergebnisse ihrer Literaturrecherchen vor. Auf Wunsch kann als Vorbereitung auf die Prüfung ein Prüfungsgespräch stattfinden.

Einführungs- und Vertiefungsbereich

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

Begleitseminar zum ESPO-Studiengang I

Mi 16-18 Uhr, Raum KL 23/140, Beginn 18.10.06

Das Seminar richtet sich an Studierende des Espo- Studiengangs (1). Es vertieft thematische Aspekte des Hauptseminars zur französischen Literatur und ihrer Didaktik und bietet Unterstützung für die Prüfungsvorbereitungen. Voraussetzung für die erfolgreiche Mitarbeit sind außer der regelmäßigen Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen sowie eine schriftliche Ausarbeitungen zu Themen des Seminars.

Empfohlene Literatur:

Perrot, Jean (2004). Les métamorphoses du conte. Bruxelles: Peter Lang.

Propp, Vladimir (1970). Morphologie du conte². Paris: Seuil.

Propp, Vladimir (1987). Die historischen Wurzeln des Zaubermärchens. München: Carl Hanser Verlag.

Dauss, Ronald (1977). Das Theater des Absurden in Frankreich. Stuttgart: Metzler.

Esslin, Martin (1987). Das Theater des Absurden. Von Beckett bis Pinter. Reinbeck.

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

Narrativität in mündlicher und schriftlicher Kommunikation

(spezielles Blockseminar für ESPO-II-Studierende)

Do 01., Mi 07. und Do 08.03.07, 9-17 Uhr, Raum JK 25/208

Das Seminar richtet sich an Studierende des Espo-Studiengangs (2). Es bietet eine Einführung in Ziele, Inhalte und Verfahren des Unterrichtsprinzips "Storytelling" und gibt Gelegenheit zum Erproben von Erzählhaltungen und -techniken im Umgang mit Märchen und Alltagsgeschichten. Anhand von Unterrichtsmitschnitten wird die praktische Umsetzung im Französischunterricht beobachtet und reflektiert. Die Seminararbeit mündet in den Entwurf einer Unterrichtssequenz zum Thema "Geschichten erzählen im Französischunterricht".

Voraussetzung für die erfolgreiche Mitarbeit sind außer der regelmäßigen Teilnahme die Vorund Nachbereitung der Seminarsitzungen, die mündliche Präsentation einer Alltagsgeschichte in französischer Sprache sowie ein unterrichtspraktisches Dossier.

Empfohlene Literatur:

Bleyhl, Werner (2004). Fremdsprachen in der Grundschule. Geschichten erzählen im Anfangsunterricht. Storytelling. Hannover: Schroedel.

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

Begleitseminar zum ESPO-Studiengang II

Do 8-10 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 19.10.06

Das Seminar richtet sich an Studierende des ESPO-Studiengangs II. Es vertieft thematische Aspekte des Grundkurses "Einführung in die Linguistik" mit dem Schwerpunkt Textlinguistik und Oralität. Arbeitsformen: Erarbeitung fachwissenschaftlicher Literatur, Textanalyse, schriftliche und mündliche Textproduktion in französischer Sprache.

Voraussetzung für die erfolgreiche Mitarbeit sind außer der regelmäßigen Teilnahme die Vorund Nachbereitung der Seminarsitzungen sowie die mündliche Präsentation eines selbst verfassten Textes.

Empfohlene Literatur:

Rodari, Gianni (1979). *Grammaire de l'imagination. Introduction à l'art d'inventer des histoires*. Paris: Messidor.

Weinrich, Harald (2001). Tempus. Besprochene und erzählte Welt. München: Beck.

S BERGFELDER-BOOS, Gabriele **Tutorium zum ESPO-Studiengang II** Do 16-18 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 19.10.06

Das Tutorium zum ESPO-Studiengang II bietet individuelle Lernberatung und -begleitung im Hinblick auf die fachwissenschaftlichen Inhalte des Grundkurses und der sprachpraktischen Übungen im Grundstudium.

PS (BA) S (LA) SCHMIEDER, Ulrich Bilinguales Sachfachlernen Do 14-16 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 19.10.06

Proseminar für Bachelorstudiengang und Seminar für Lehramtsstudiengang.

Bilingualer Unterricht (kurz BU) hat Konjunktur. Das Seminar verfolgt das Ziel, in eine der innovativsten Unterrichtsformen der deutschen und europäischen Schullandschaft einzuführen. Immer mehr Schulen bieten diese Form des fremdsprachlichen, aber auch sachfachlichen Lernens an. Nachdem geklärt wird, was man unter BU versteht, werden zentrale Aspekte dieser Unterrichtsform thematisiert. Das Seminar richtet sich besonders an ESPO-I-Studierende, ist aber für alle Studierenden offen. Voraussetzung für einen Schein ist die aktive, regelmäßige Teilnahme, die Lektüre fachwissenschaftlicher Texte sowie je nach Ziel der Teilnahme die Übernahme eines Referats oder eine schriftliche Hausarbeit.

Zur einführenden Lektüre empfehle ich:

- Helbig, Beate (2003). *Bilinguales Lehren und Lernen*. In: Bausch, Karl Richard/ Christ, Herbert/ Krumm, Hans-Jürgen (Hg.). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, 4. Auflage. 179-186.
- Bach, Gerhard/Niemeier, Susanne (Hg.) (2005). *Bilingualer Unterricht: Grundlagen, Methoden, Praxis, Perspektiven*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

- Wildhage, Manfred/Otten, Edgar (Hg.) (2003). *Praxis des bilingualen Unterrichts*. Berlin: Cornelsen.

Didaktik der italienischen Sprache und Literatur

Einführungsbereich

GK (BA) PS (LA) CASPARI, Daniela **Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen** Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/123 a, Beginn 17.10.06

Grundkurs für Bachelorstudiengang und Proseminar für Lehramtsstudiengang.

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

Hinweise:

- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage (<u>www.fu-berlin.de/romandid</u> - Materialien - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.

Für Lehramtsstudierende (alter Studiengang):

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

PS

OTTEN, Wiebke

Theorie und Praxis der Planung von Italienischunterricht (Vorpraktikum)

Do 10-12 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 19.10.06

Ziele:

- Erarbeitung von Kriterien zur Beobachtung, Analyse und Bewertung von fremdsprachlichem Unterricht, insbesondere von Italienischunterricht;
- Einblick in methodische Ansätze der Fremdsprachendidaktik;
- Planung einer Unterrichtseinheit.

Die Veranstaltung dient der Vorbereitung des Unterrichtspraktikums. Neben der theoretischen Auseinandersetzung mit verschiedenen Methoden der Fremdsprachendidaktik und Hilfestellung bei der Planung einer Unterrichtseinheit soll den Studierenden nach Möglichkeit Gelegenheit gegeben werden, schon im Vorfeld des Unterrichtspraktikums eine Italienischstunde in der Schule zu halten.

Bemerkungen:

Die Voraussetzungen für einen "Schein" sind neben der regelmäßigen aktiven Teilnahme die Erstellung einer Unterrichtseinheit und eine Kurzpräsentation im Seminar.

Die erfolgreiche Teilnahme an diesem Seminar ist Voraussetzung für das Unterrichtspraktikum.

Vertiefungsbereich

UP

OTTEN, Wiebke

Planung, Durchführung und Analyse von Italienischunterricht in Berliner Schulen Unterrichtspraktikum im Block, tägl. in der vorlesungsfreien Zeit: (19.02. - 16.03.07) Anmeldung: Praktikumsbüro

Ziele:

- Erteilung von Italienischunterricht an einer Berliner Schule;
- Erstellung eines Praktikumsberichts.

Im Anschluss an eine Reihe von Hospitationsstunden unterrichten die Studierenden selbstständig. Beobachtungen während der Hospitationsstunden und Probleme bei der Vorbereitung und Durchführung des eigenen Unterrichts werden erörtert. Die Studierenden werden von Mentoren an den einzelnen Schulen und von mir begleitet und beraten.

Bemerkungen:

Voraussetzung für das Unterrichtspraktikum sind die Teilnahme an

- "Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen";
- Vorpraktikum ("Theorie und Praxis der Planung von Italienischunterricht");
- Orientierungspraktikum;

sowie die Einschreibung beim Praktikumsbüro der Universität.

PS (BA) HS (LA)

OTTEN, Wiebke

Arbeit mit literarischen Texten im Italienischunterricht

Do 10-12 Uhr, Raum JK 25/219, Beginn 17.10.06

Proseminar für Bachelorstudiengang und Hauptseminar für Lehramtsstudiengang.

Welche Art von Literatur eignet sich für den fremdsprachlichen Unterricht, insbesondere den Italienischunterricht? Wie kann mit italienischer Literatur, auch mit Jugendbüchern und speziell für den Italienischunterricht konzipierten Lektüren gearbeitet werden? Mit welcher Zielsetzung und in welchem Verhältnis zueinander sollten textanalytische und kreative Herangehensweisen im Italienischunterricht zum Einsatz kommen? Das Seminar verfolgt diese Fragestellungen und bietet dabei auch Gelegenheit zur Auseinandersetzung mit neuen Ansätzen in der fremdsprachlichen Didaktik.

Voraussetzungen für einen Schein: regelmäßige Teilnahme am Seminar (inklusive Hausaufgaben); mündliche Präsentation im Seminar bzw. (Mit-)Gestaltung einer Seminarsitzung; schriftliche Hausarbeit.

Didaktik der spanischen Sprache und der spanischsprachigen Literaturen

Einführungsbereich

GK (BA) PS (LA) CASPARI, Daniela **Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen** Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/123 a, Beginn 17.10.06

Grundkurs für Bachelorstudiengang und Proseminar für Lehramtsstudiengang.

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

Hinweise:

- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage (<u>www.fu-berlin.de/romandid</u> - Materialien - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.

Für Lehramtsstudierende (alter Studiengang):

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

PS

RÖSSLER, Andrea

Teoría y práctica de la planificación de la clase de español (Vorpraktikum)

Di 12-14 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 17.10.06

¿Cómo se observa, analiza y evalúa una clase de español?¿Cómo se planifica una clase y una unidad didáctica? ¿Cómo se eligen contenidos, métodos y medios? Cuando uno tiene que preparar sus primeras clases surgen múltiples preguntas y dudas con las que nos enfrentaremos en este seminario. Tendremos en cuenta tanto nuevos principios/teorías del aprendizaje de una lengua extranjera como el nuevo currículo de español de Berlín (Berliner Rahmenlehrplan für Spanisch) que entró en vigor el año pasado.

Se espera: asistencia continuada, preparación y realización de una sesión (en grupo) y presentación de una clase y entrega posterior de su elaboración escrita (individual o en pareja).

Participantes: Estudiantes que ya han cursado con éxito un seminario introductorio (Einführungsveranstaltung).

Bemerkung:

Die erfolgreiche Teilnahme an diesem Seminar ist Voraussetzung für die Teilnahme am Unterrichtspraktikum. Eine rechtzeitige Anmeldung im Praktikumsbüro ist empfehlenswert.

Vertiefungsbereich

UP

RÖSSLER, Andrea

Planung, Durchführung und Analyse von Spanischunterricht

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in der Zeit vom 23.10.06 bis zum 02.02.07.

Anmeldung: Praktikumsbüro

Die Veranstaltung umfasst das semesterbegleitende Praktikum an einer Berliner Schule, mindestens eine vorbereitende Sitzung sowie Unterrichtsbesuche und deren Nachbesprechung. Die Teilnahme an der Vorbesprechung und das Verfassen eines Praktikumsberichts sind obligatorisch.

Termine für die Vorbesprechungen werden durch Aushang bekannt gegeben bzw. durch Information auf der Website des Arbeitsbereichs (www.fu-berlin.de/romandid)

UP

RÖSSLER, Andrea

Planung, Durchführung und Analyse von Spanischunterricht

Unterrichtspraktikum im Block, vier Wochen täglich in der vorlesungsfreien Zeit zwischen dem 19.02.07 und dem 31.03.07 (der genaue Zeitraum wird noch bekannt gegeben, siehe dazu die Website des Instituts).

Anmeldung: Praktikumsbüro

Die Veranstaltung umfasst ein Blockpraktikum im oben angegebenen Zeitraum an einer Berliner Schule, mindestens eine vorbereitende Sitzung sowie Unterrichtsbesuche und deren Nachbesprechung.

Das Unterrichtspraktikum findet täglich statt, die Teilnahme an den Vorbesprechungen und das Verfassen eines Praktikumsberichts sind obligatorisch.

Termine für die Vorbesprechungen werden durch Aushang bekannt gegeben bzw. durch Information auf der Website des Arbeitsbereichs (www.fu-berlin/romandid).

HS

RÖSSLER, Andrea

El filme en el aula de E/LE / Das Medium Film im Spanischunterricht

Mi 12-14 Uhr, Raum J 24/22, Beginn 18.10.06

Das Medium Film gewinnt im Fremdsprachenunterricht zunehmend an Bedeutung. Die neuen curricularen Vorgaben für den Spanischunterricht in Berlin (und anderen Bundesländern)

betonen die Notwendigkeit der Ausbildung einer umfassenden Medienkompetenz der Lernenden und legen detaillierte Abschlussstandards für die Fertigkeit Hörsehverstehen fest.

Wir werden uns deshalb im Seminar u. a. mit folgenden Fragestellungen beschäftigen: Was ist eigentlich mit dem Begriff der Medienkompetenz (auch Medienbewusstheit / media awareness) gemeint? Welche Lernziele (Kenntnisse, Fertigkeiten und Haltungen/Einstellungen) können mit dem Einsatz von Filmen im Fremdsprachenunterricht verfolgt werden? Wie kann ein kompetenter und autonomer Umgang der Lernenden mit dem Medium Film angebahnt werden?

Dabei werden unterschiedliche Filmgenres berücksichtigt: Spielfilme, Kurzfilme, Dokumentarfilme und Literaturverfilmungen. Vorgesehen sind auch die kritische Reflexion bereits vorliegender Unterrichtskonzepte zum Umgang mit Filmen im FU und die selbstständige, theoriegeleitete Entwicklung eigenen Unterrichtsmaterials für den Spanischunterricht.

Anforderungen an einen Hauptseminarschein: Regelmäßige Teilnahme und vorbereitende Lektüre für die Sitzungen; Gruppenpräsentation und Hausarbeit

Einführungs- und Vertiefungsbereich

PS (BA) S (LA)

RÖSSLER, Andrea

Die Schulung der Fertigkeiten Lesen und Schreiben mit authentischen Texten im Spanischunterricht

Di 16-18 Uhr, Raum L 201, Beginn 17.10.06

Proseminar für Bachelorstudiengang und Seminar für Lehramtsstudiengang.

Immer mehr setzt sich auch in der Praxis des Fremdsprachenunterrichts die Erkenntnis durch, dass authentische Texte gar nicht früh genug eingesetzt werden können, u. a. als Ergänzung und Gegenpol zu den zumeist didaktisierten "Lesehäppchen" in den gängigen Lehrwerken. Hierfür bieten sich gerade in der Sekundarstufe I und im spät beginnenden Fremdsprachenunterricht in der Sekundarstufe II Kinder- und Jugendbücher als authentische Lesetexte an.

Im Mittelpunkt des Seminars wird deshalb der Umgang mit Kinder- und Jugendliteratur im Spanischunterricht stehen und dies unter besonderer Berücksichtigung der Schulung der kommunikativen Fertigkeiten Lesen und Schreiben. Es wird also sowohl um die Vermittlung von Lese- und Schreibstrategien als auch um die Möglichkeit der Individualisierung des Lektüreprozesses z.B. durch Lesetagebücher oder Lesebilder gehen.

Ein besonderes Ziel des Seminars ist es, dass die TeilnehmerInnen selbst innovatives Unterrichtsmaterial zur Schulung der Fertigkeiten Lesen und Schreiben anhand von Kinderund Jugendliteratur entwickeln.

Anforderungen für einen Proseminarschein: Regelmäßige Teilnahme und vorbereitende Lektüre für die Sitzungen; Hausarbeit oder Gruppenpräsentation